

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни
ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

підготовки	магістра
спеціальності	035 Філологія
освітньо-професійної програми	Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика.

ЛУЦЬК – 2020

Силабус нормативної навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)», підготовки магістра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньою програмою Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика

Розробник: Бєлих Оксана Миколаївна, доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук

**Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри
німецької філології
протокол № 1 від 28 серпня 2020 р.**

Завідувач кафедри:



Застровська С. О.

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна / заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Магістр	Нормативна
Кількість годин / кредитів <u>240 / 8</u>		Рік навчання: 1, 2
		Семестр: 2, 3
ІНДЗ: <u>немає</u>		Практичні (семінарські): 82 год (другий семестр – 52 год, третій семестр – 30 год)
		Самостійна робота: 142 год
		Консультації: 16 год.
		Форма контролю: проміжний контроль - 2 семестр; екзамен – 3 семестр
Мова навчання <u>німецька</u>		

II. Інформація про викладача (-ів)

Прізвище, ім'я та по батькові – *Белих Оксана Миколаївна*

Науковий ступінь – *кандидат філологічних наук*

Вчене звання – *доцент*

Посада – *доцент кафедри німецької філології*

Контактна інформація – +38 095 248 82 95; bielykh.oksana@ukr.net ; Belych@vnu.edu.ua

Дні занять: https://eenu.edu.ua/sites/default/files/Files/filologiya_osvita_2.pdf

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу. Предметом навчального курсу «Друга іноземна мова (німецька)» є усне та писемне мовлення, граматичні та фонетичні особливості сучасної німецької мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію студентів. Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (німецька)» має комплексний характер і комунікативну спрямованість. Граматика не виділяється в окремий аспект, а вивчається паралельно розмовним темам.

2. Пререквізити. Для оптимального опанування другої іноземної мови (німецької) підготовки другого (магістерського) рівня студентам необхідно володіти основними правилами фонетики, граматики, синтаксису та лексики німецької мови на рівні B1/B2 за Європейською шкалою.

3. Метою навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є опанування мови на високому рівні.

Досягнення поставленої мети передбачає вирішення наступних **завдань:**

- розвиток у студентів розуміння широкого спектру достатньо складних та об'ємних текстів;

- формування у студентів вміння висловлюватись швидко і спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження;
- розвиток у студентів вміння ефективно і гнучко користуватись мовою у суспільному житті, навчанні та роботі;
- розвиток у студентів вміння чітко, логічно, детально висловлюватись на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання.

4. Результати навчання (Компетентності). Практична мета навчального курсу «Друга іноземна мова (німецька)» полягає у формуванні у студентів таких компетентностей:

- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами;
- здатності спілкуватися німецькою мовою як усно, так і письмово;
- здатності застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- здатності використовувати в професійній діяльності знання про німецьку мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;
- здатності сприймати та відтворювати іншомовне мовлення відповідно до умов мовленнєвої комунікації;
- здатності здійснювати свою мовленнєву поведінку відповідно до особливостей соціокультурного розвитку Німеччини.

5. Структура навчальної дисципліни.

2 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. Alltägliche. An die Arbeit!						
Тема 1. Die Zeit läuft. Vereine heute.	17	-	6	10	1	РТ / 5 Т / 5
Тема 2. Alle zusammen. Ein bunter Lebenslauf.	17	-	6	10	1	РТ / 5 Т / 5
Тема 3. Multitasking. Soft Skills.	19	-	8	10	1	РТ / 5 Т / 5
Разом за модулем 1	53	-	20	30	3	30
Змістовий модуль 2. Hast du Worte?						
Тема 4. Immer erreichbar. Gib Contra!	19	-	8	10	1	РТ / 5 Т / 5
Тема 5. Sprachen lernen.	19	-	8	10	1	РТ / 5 Т / 5
Разом за модулем 2	38	-	16	20	2	20
Змістовий модуль 3. Ziele						
Тема 6. Die Welt ist ein Dorf. Gründerfieber.	19	-	8	10	1	РТ / 5 Т / 5
Тема 7. Der Weg ist ein Ziel.	18	-	8	10		РТ / 5 Т / 5

Разом за модулем 3	37	-	16	20	1	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						30
ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (залік)						--
Всього годин / Балів	128	-	52	70	6	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

3 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. Gesund und munter						
Тема 1. Zu Risiken und Nebenwirkungen. Gesünder leben.	15	-	4	10	1	РТ / 5
Тема 2. Wenn es juckt und kribbelt. Mythen der Medizin.	18	-	4	12	2	РТ / 5
Тема 3. Alltag um Knast. Kriminell.	13	-	2	10	1	РТ / 5
Разом за модулем 1	46	-	10	32	4	15
Змістовий модуль 2. Du bist, was du bist.						
Тема 4. Interessantes aus der Psychologie.	18	-	6	10	2	РТ / 5
Тема 5. Von Anfang an anders? Alles nicht so einfach.	16	-	4	10	2	РТ / 5 Т / 5
Разом за модулем 2	34	-	10	20	4	15
Змістовий модуль 3. Erinnerungen						
Тема 6. Ein Leben für die Kunst.	15	-	4	10	1	РТ / 5
Тема 7. Erinnern und Vergessen.	17	-	6	10	1	РТ / 5
Разом за модулем 3	32	-	10	20	2	10
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота (МКР)						30
ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (екзамен)						30
Всього годин / Балів	112	-	30	72	10	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Самостійна робота студентів при вивченні німецької мови як другої іноземної спрямована на розвиток та закріплення навичок володіння німецькою мовою та включає:

- опрацювання основної навчальної і додаткової літератури та її конспектування;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з німецької мови;
- складання власного словничка лексичного запасу до певної теми;

- усний і письмовий переклад речень;
- переказ текстів з німецької мови на українську та навпаки;
- діалогічне мовлення;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт і підсумкового тесту;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні;
- виконання додаткових завдань до підручника - „Sprachtraining“.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студентів: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, яке впливає на нарахування балів за поточне оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням деканату.

Політика щодо академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

V. Підсумковий контроль

Семестровий проміжний контроль (2 семестр) – це форма підсумкового контролю, що полягає в оцінці засвоєння студентом навчального матеріалу на підставі результатів виконання ним усіх видів запланованої навчальної роботи протягом семестру.

Семестровий проміжний контроль виставляється за умови виконанням студентом завдань, передбачених силабусом навчальної дисципліни. При цьому студент повинен набрати не менше 60 балів.

Екзамен (3 семестр) - це форма підсумкового (семестрового) контролю рівня і якості засвоєння студентами теоретичних знань та практичних вмінь і навичок з німецької мови. *Екзаменаційний контроль*, який здійснюється викладачем, має на меті перевірку рівня знань студента під час виконання екзаменаційної модульної контрольної роботи (МКР) та усної відповіді.

Максимальна кількість балів, яку студент може набрати за екзамен, становить 60 балів, з яких 30 балів – оцінка за МКР, 30 балів – за усну відповідь. Якщо студент погоджується з результатом, який він отримав за поточний контроль і написання екзаменаційного тесту, він має право не складати екзамен в усній формі. На екзамен виносяться лексичні та граматичні теми, що опрацьовувалися протягом відповідного семестру.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	відмінно
82 – 89	дуже добре
75 – 81	добре
67 – 74	задовільно
60 – 66	достатньо
1 – 59	незадовільно

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основні підручники:

1. Koithan U., Schmitz H., Sieber T. u.a. Aspekte C1. Klett-Langenscheidt, München, 2017. 208 S.
2. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und Klar. Übungsgrammatik. Grundstufe Deutsch. Практична граматика німецької мови: Навчальний посібник. Київ: Методика, 2009. 312 с.

Інтернет-ресурси

Forum: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.deutsch-als-fremdsprache.de

Huener: Freude an Sprachen [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.hueber.de/daf

Huener: Freude an Sprachen [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.hueber.lv

Langenscheidt: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.daf-portal.net

Unterrichtportal: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.daf-portal.net